

Вакцинація від COVID-19

Vaccinate WA
CovidVaccineWA.org

Боротьба з пандемією залишається нелегкою справою, але тепер у нас є вакцини від двох виробників, що захистять нас від COVID-19.



Вакцини обох типів надаються безкоштовно.

Федеральний уряд покриє вартість вакцини для вас. Медичні заклади можуть стягувати плату за щеплення, але ваша медична страховка, найімовірніше, покриє її. Якщо ви не можете сплатити за цю послугу, представники медичних закладів звільнять вас від оплати.



Вакцинація здійснюється двома етапами.

Ви отримаєте дві дози вакцини з інтервалом у три-чотири тижні.



Вакцини обох типів є безпечними й ефективними.

Ефективність вакцин складає 94–95 %. U.S. Food and Drug Administration (FDA, Управління з нагляду за якістю харчових продуктів і медикаментів США) схвалило вакцини для застосування в екстрених випадках і не виявило жодних серйозних загроз для здоров'я людини. Відповідність вакцин високим стандартам безпеки й ефективності підтверджено незалежними експертами.



Насамперед буде вакциновано людей із груп найвищого ризику.

Наразі в нас не вистачає вакцин, щоб здійснити щеплення всіх. Тому Department of Health (Департаменту охорони здоров'я) довелося вирішувати, хто пройде вакцинацію першим. Спершу дози вакцини отримають працівники закладів охорони здоров'я, а також мешканці й персонал закладів довготривалого догляду. Коли в нас буде достатня кількість вакцин, усі зможуть отримати щеплення.



Можлива поява побічних ефектів.

Після вакцинації ви можете відчувати біль у руці чи втому, у вас може з'явитися підвищена температура або головний біль; ці побічні ефекти є характерними для будь-якої стандартної вакцини. Вони є ознакою того, що вакцина діє.



Слідкуйте за безпекою своєю й інших.

Після вакцинації носіть захисну маску, тримайтеся на відстані шість футів (два метри) від інших і уникайте великих скупчень людей, адже ще не всі отримали щеплення.

Є запитання? Відвідайте сайт www.CovidVaccineWA.org

Вакцинація від COVID-19

Доступні вакцини

Наразі доступні вакцини двох виробників:

1. **Pfizer-BioNTech**
2. **Moderna**

Вакцини обох типів схвалено FDA для застосування в екстрених випадках. Відповідність вакцин стандартам безпеки США підтверджено медичними експертами Advisory Committee for Immunization Practices (Консультативного комітету з проблем вакцинації) і Scientific Safety Review Workgroup (Робочої наукової групи з контролю безпеки), яка працює згідно з Western States Pact (Пактом західних штатів).

Хто має пройти вакцинацію від COVID-19?

Вакцинація є виключно добровільною. Перш ніж зробити щеплення, слід повідомити працівників, відповідальних за вакцинацію, якщо:

- У вас виникали серйозні алергічні реакції.
- У вас підвищена температура.
- У вас є порушення зсідання крові (або ви приймаєте антикоагулянти).
- Ви страждаєте на імунодефіцит або приймаєте препарати, що впливають на імунну систему.
- Ви вагітні, плануєте завагітніти або годуєте грудьми.
- Ви вже отримали дозу іншої вакцини від COVID-19.

Якщо раніше у вас виникла серйозна алергічна реакція на першу дозу вакцини від COVID-19 або на будь-який з інгредієнтів цієї вакцини, рекомендується відмовитися від подальшої вакцинації.

До складу вакцин входить активний інгредієнт – матрична рибонуклеїнова кислота (мРНК), а також жири, солі та цукри, що захищають мРНК і підвищують ефективність її впливу на організм.

Ви маєте право отримати дозу вакцини Pfizer-BioNTech, якщо вам виповнилося 16 років, і дозу вакцини Moderna, якщо вам уже є 18 років.

Побічні ефекти

Ви можете відчувати побічні ефекти впродовж одного-трьох днів після вакцинації. Розповсюджені побічні ефекти: утомля, біль у м'язах, біль у місці ін'єкції вакцини, підвищена температура, головний біль, біль у суглобах, озноб, нудота, блювота. Якщо ці симптоми не зникають, зверніться до свого лікаря або до клініки.

Після вакцинації слід зачекати 15–30 хвилин, перш ніж покинути приміщення, де здійснюється щеплення, щоб у разі виникнення алергічної реакції або побічних ефектів представники установи, відповідальної за вакцинацію, змогли надати вам допомогу. Під час очікування ви можете зареєструватися на сайті v-safe, щоб повідомити про можливі побічні ефекти й отримати нагадування про другий етап вакцинації. Адреса сайту: vsafe.cdc.gov (тільки англійською).

Крім того, ви або заклад, відповідальний за вакцинацію, можете повідомити про виникнення побічних ефектів на сайті Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, системи реєстрації поствакцинальних побічних проявів). Адреса сайту: vaers.hhs.gov/reportevent.html (тільки англійською).

Якщо у вас з'явилась алергічна реакція, коли ви вийшли з клініки, телефонуйте на номер 911. Ознаки алергічної реакції: утруднене дихання, набряк обличчя чи горла, прискорене серцебиття, висипання по всьому тілу, запаморочення або слабкість.

Що робити після вакцинації

Запишіться на повторну вакцинацію.

Ви маєте повернутися через три-чотири тижні, щоб отримати другу дозу вакцини. Ваш організм буде повністю захищено максимум через два тижні після отримання другої дози.

Багатьом людям доведеться чекати на щеплення кілька місяців. Після вакцинації носіть захисну маску, дотримуйтеся дистанції шість футів (два метри) від інших і уникайте великих скупчень людей, щоб уберегти здоров'я тих, кого ще не вакциновано.



DOH 348-782 December 2020 Ukrainian

Щоб отримати цей документ в іншому форматі, зателефонуйте на номер 1-800-525-0127. Якщо ви маєте вади слуху, зателефонуйте на номер 711 Washington Relay (Служби комунікованих повідомлень штату Вашингтон) або надішліть листа на адресу електронної пошти civil.rights@doh.wa.gov.